

**THÔNG TIN VỀ VIỆC NỘP ĐƠN XIN TRỢ CẤP PHÁT TRIỂN CỘNG ĐỒNG
(COMMUNITY DEVELOPMENT BLOCK GRANT (CDBG))
VÀ CHƯƠNG TRÌNH HOME**

Các đơn xin Phát triển Cộng đồng CDBG và HOME cho niên khóa 2016-17 phải được văn phòng chúng tôi nhận được trước 5:00 giờ chiều ngày 11 tháng 12, 2015.

Phải sử dụng mẫu đơn hiện tại của năm nay.

Hãy trả lời chu đáo cho câu hỏi về tiếp thị khăng định.

Xin giới hạn đơn CDBG trong vòng từ ba đến bốn trang giấy.

Chúng tôi không nhận đơn gửi qua fax hoặc điện thư.

Chúng tôi Chào mừng những Ứng viên Mới và những Ai chưa Quen thuộc với Thủ tục CDBG!
Ứng viên mới được khuyến khích nộp đơn. Chúng tôi xin mời bạn đến tham dự các hội thảo. Sẽ có rất nhiều thời gian trong các hội thảo để các ứng viên mới đặt câu hỏi. Nếu bạn không thể tham dự một trong những hội thảo, xin vui lòng gọi cho Roy Bateman tại (415) 473-6698 với những câu hỏi của bạn.

Hội thảo

Chúng tôi sẽ tổ chức hai buổi hội thảo để cung cấp thông tin chung về cách nộp đơn xin tài trợ từ các chương trình CDBG và HOME. Cả hai buổi hội thảo sẽ bao gồm các chủ đề tương tự, do đó bạn không cần phải tham dự nhiều hơn một buổi. Hội thảo sẽ được tổ chức vào các ngày:

Thứ Ba, 4 tháng 11, 2015*
7:00 giờ tối đến 9:00 giờ tối
Marguerite C. Johnson Senior Center
640 Drake Ave., Marin City

* Phiên họp này sẽ nhấn mạnh đặc biệt về những mối quan tâm của các ứng viên mới.

Thứ Tư, 5 tháng 11, 2015
7:00 giờ tối đến 9:00 giờ tối
Marin County Board of Supervisors Chambers, Phòng 330
3501 Civic Center Drive, San Rafael

Hướng dẫn Cá nhân cho Đơn xin của bạn!

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại (415) 473-6698 để được tư vấn về các yêu cầu của chúng tôi và những gì để nhấn mạnh trong đơn xin của bạn. Chúng tôi cũng cung cấp những thời gian đặc biệt để các bạn “gọi đến” trong tuần lễ hạn chót nộp đơn:

Thứ Ba, 8 tháng 12, 2015
3 giờ trưa đến 9 giờ tối

Thứ Năm, 10 tháng 12, 2015
2 giờ trưa đến 9 giờ tối

Bạn chỉ cần gọi (415) 473-6698. Nếu bạn nhận được thư thoại, xin vui lòng để lại tin nhắn. Chúng tôi có thể đang bận với một ứng viên khác, nhưng chúng tôi sẽ gọi lại cho bạn ngay khi có thể. Chúng tôi sẽ làm hết sức để tư vấn về đơn xin cho bạn.

Nếu bạn không thể tham dự một trong những buổi hội thảo, bạn có thể gọi cho chúng tôi để được tư vấn cá nhân, hoặc bằng điện thoại hoặc trực tiếp. Chúng tôi khuyến khích các ứng viên trao đổi với chúng tôi về những đề xuất mới trước khi họ nộp đơn. (Số điện thoại của chúng tôi được liệt kê trong phần "Đề biết thêm thông tin" trên trang tiếp theo).

Bạn có thể lấy một cuốn sách thông tin mỏng và các mẫu đơn CDBG và HOME tại buổi hội thảo. Sau ngày 6 tháng 11, các mẫu đơn cũng sẽ được đăng dưới dạng thức Microsoft Word tại www.marincounty.org/depts/cd/divisions/federal-grants. Nếu bạn muốn chúng tôi gửi điện thư có đính kèm các mẫu đơn dưới dạng Microsoft Word thì bạn chỉ cần điện thư về cho singram@marincounty.org hoặc gọi Shelly Ingram tại số (415) 473-6695. Nếu bạn gửi điện thư hoặc gọi điện thoại, xin nói rõ là hỏi về CDBG hoặc HOME hoặc cả hai.

CDBG là gì?

Chương trình CDBG cung cấp quỹ trợ cấp liên bang từ Bộ Gia Cư và Phát triển Đô thị (HUD) cho *các tổ chức phi lợi nhuận và chính quyền địa phương về các dự án nhà ở, cơ sở cộng đồng, và dịch vụ công cộng phục vụ người có thu nhập thấp*. Các cuộc hội thảo được thiết kế để thông báo cho bạn về các loại dự án đủ điều kiện được tài trợ CDBG và thủ tục nộp đơn xin các khoản tài trợ, và cho bạn một cơ hội để trao đổi ý kiến với các ứng viên khác và nhân viên của CDBG.

Chúng tôi chưa có những con số chắc chắn về tài trợ CDBG tiếp theo của Quận. Dưới đây là ước lượng tốt nhất của chúng tôi cho 2016-17:

Thành phần Tài trợ	Ước lượng 2016-17
Khu Quy hoạch Novato*	\$223,914
Khu Quy hoạch San Rafael*	372,749
Khu Quy hoạch Upper Ross Valley	46,126
Khu Quy hoạch Lower Ross Valley	42,892
Khu Quy hoạch Richardson Bay	88,904
Khu Quy hoạch West Marin	31,431
Nhà ở Toàn Quận**	139,568
Quản lý Chương trình	350,000
TỔNG	\$1,295,584

- * Ước lượng của Khu Quy hoạch Novato và San Rafael có bao gồm phần tài trợ từ thành phần Nhà ở Toàn Quận của CDBG. Chúng tôi sẽ giải thích điều này chi tiết hơn tại hội thảo.
- ** Con số của Nhà ở Toàn Quận không bao gồm phần của San Rafael trong quỹ này vì đã có phần trong quỹ Khu Quy hoạch San Rafael, và không bao gồm phần của Novato trong quỹ này vì đã có phần trong quỹ Khu Quy hoạch Novato.

Hội đồng Nghị viên Quận Marin phê duyệt danh sách các dự án CDBG và các khoản tài trợ của chúng. Tùy thuộc vào các tiêu thể loại của ngân sách CDBG, Hội đồng Nghị viên được cố vấn bởi một Ủy ban Thiết lập Ưu tiên Toàn Quận, các tiểu ban của khu quy hoạch địa phương của Ủy ban Thiết lập Ưu tiên, Hội đồng thành phố Novato, và/hoặc Hội đồng thành phố San Rafael.

Hội đồng thành phố San Rafael sẽ sử dụng các ưu tiên của mình và thủ tục thẩm định đối với các yêu cầu tài trợ CDBG cho các dự án nhà ở và cơ sở cộng đồng (chủ yếu) trong Khu Quy hoạch San Rafael. Thủ tục San Rafael bao gồm quỹ CDBG của Khu Quy hoạch San Rafael. Thủ tục của Hội đồng thành phố San Rafael chỉ bao gồm dự án nhà ở và cơ sở cộng đồng (chủ yếu), nhưng không áp dụng cho các dự án dịch vụ công cộng. Chúng tôi sẽ giải thích thủ tục và những ưu tiên của Thành phố tại hội thảo. Để biết thêm thông tin về thủ tục của San Rafael, xin vui lòng liên hệ với Tom Adams của Sở Phát triển Kinh tế San Rafael ở (415) 485-3134.

Hội đồng thành phố Novato sẽ sử dụng các ưu tiên của mình và thủ tục thẩm định đối với các yêu cầu tài trợ CDBG cho các dự án nhà ở, cơ sở cộng đồng (chủ yếu), và dịch vụ công cộng trong Khu Quy hoạch Novato. Thủ tục Novato bao gồm quỹ CDBG của Khu Quy hoạch Novato. Để biết thêm thông tin về thủ tục và ưu tiên của Novato, xin liên hệ với tại (415) 493-4711.

Xin lưu ý rằng các dự án nhà ở, bao gồm cả những dự án nằm trong Khu Quy hoạch San Rafael và Novato, vẫn có thể nhận được nguồn tài trợ từ thành phần Nhà ở Toàn Quận của CDBG và từ Chương trình HOME, được điều hành bởi nhân viên Quận.

Tất cả các đơn CDBG và HOME phải được nộp lên Quận chứ không phải cho các Thành phố.

Chương trình HOME là gì?

Chương trình HOME cung cấp tài trợ liên bang cho việc phục hồi, xây dựng nhà ở, mua nhà hiện có và hỗ trợ tiền thuê nhà. Trong năm 2015-16, Quận Marin đã nhận được \$566,224 từ quỹ HOME. Do sự phức tạp của các quy định của HUD quản lý Chương trình HOME, chúng tôi có thể sẽ hạn chế nguồn tài trợ để chỉ có một vài dự án rất lớn. Chúng tôi sẽ cung cấp thông tin chung về chương trình HOME tại hội thảo. Nếu bạn muốn có mẫu đơn HOME, bạn có thể lấy tại hội thảo CDBG hoặc gọi cho chúng tôi tại (415) 473-6698. Sau ngày 6 tháng 11, bạn cũng có thể tải xuống mẫu đơn HOME từ www.marincounty.org/depts/cd/divisions/federal-grants. Để biết thông tin về các cơ hội mà HOME dành riêng cho các Tổ chức Phát triển Nhà ở Cộng đồng (CHDO), xin hãy gọi cho Roy Bateman ở số (415) 473-6698. Trong tất cả các loại tài trợ của chúng tôi, CHDO có ít sự cạnh tranh nhất! Hãy nghĩ đến việc nộp đơn xin tài trợ CHDO; chúng tôi có thể gặp khó khăn trong việc tìm kiếm đủ các dự án CHDO để sử dụng quỹ dành riêng này.

Tiếp thị Khăng định

HUD đòi hỏi tất cả các dự án CDBG và HOME phải tham gia vào tiếp thị khăng định. Điều này có nghĩa là phân tích xem nhóm nhân khẩu học nào có ít khả năng nộp đơn để thực hiện các bước bổ sung trong việc tiếp thị các chương trình hoặc dự án đến các nhóm này. Một khía cạnh của tiếp thị khăng định là thực hiện các chiến lược để làm cho chương trình của bạn hấp dẫn và thoải mái hơn đối với các nhóm ít có khả năng nộp đơn. Các mục tiêu của tiếp thị khăng định là để tăng cường sự đa dạng của khu dân cư và hỗ trợ sự cam kết của Quận để đẩy mạnh sự công bằng trong nhà ở và cơ hội bình đẳng. Chúng tôi sẽ yêu cầu các nhà tài trợ của CDBG và HOME gia tăng, ghi chép, đánh giá nghiêm túc kết quả của những nỗ lực tiếp thị khăng định của họ. Xin lưu ý rằng các mẫu đơn có bao gồm các câu hỏi về kế hoạch cho tiếp thị khăng định. Xin trả lời chu đáo những câu hỏi này và thảo luận về cách tiếp cận của bạn trong buổi phỏng vấn nộp đơn. Không chỉ đơn giản là sao chép nội dung của đơn xin năm ngoái vì có khả năng không còn phù hợp. Nếu bạn có thắc mắc về tiếp thị khăng định, xin vui lòng gọi cho nhân viên CDBG để được hướng dẫn.

Để có Thêm Thông tin:

Nếu bạn có bất cứ câu hỏi về buổi hội thảo hoặc bất cứ chương trình nào của chúng tôi, xin vui lòng gọi cho Roy Bateman (415) 473-6698 hoặc Shelly Ingram (415) 473-6695 tại Cơ quan Phát triển Cộng đồng Quận Marin, Phòng Tài trợ Liên bang. Những người có vấn đề về ngôn ngữ và thính giác sử dụng các thiết bị TDD có thể gọi chúng tôi thông qua Dịch vụ Tiếp âm California tại 711 hoặc (800)735-2929.

Chúng tôi có thông dịch ngôn ngữ ký hiệu và các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh. Nếu bạn cần thông dịch, xin gọi văn phòng chúng tôi tại (415) 473-6695 ít nhất ba ngày trước ngày hội thảo mà bạn muốn tham dự.

Nếu bạn có thắc mắc về điều trần công khai, xin vui lòng gọi cho Roy Bateman ở số (415) 473-6698 tại Cơ quan Phát triển Cộng đồng Quận Marin. Người sử dụng thiết bị TTY có thể gọi chúng tôi tại (415) 473-3232 (TTY) hoặc thông qua Dịch vụ Tiếp âm California ở số 711. Để tôn trọng những người bị nhạy cảm về môi trường, xin vui lòng không bôi nước hoa hay những mùi khác. Thông dịch ngôn ngữ ký hiệu và các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh được cung cấp theo yêu cầu. Xin vui lòng gọi cho văn phòng chúng tôi tại (415) 473-6279, ít nhất là ba ngày trước buổi điều trần mà bạn muốn tham dự, nếu bạn cần dịch ngôn ngữ, một thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu, một thiết bị trợ thính, hoặc một thu xếp hợp lý nào khác. Gọi Golden Gate Transit (415)455-2000, (415)257-4554 TDD để có thông tin về vận chuyển.



Kế hoạch Hợp nhất, Kế hoạch Hành động Hàng năm, Hiệu suất Hàng năm và Báo cáo Thẩm định Hợp nhất, hồ sơ về việc sử dụng Trợ cấp CDBG trong quá khứ, Chương trình Đối tác đầu tư HOME, Quỹ của Chương trình Cơ hội Nhà ở cho người bị AIDS, Chính sách Dân Quyền, Chống Chuyển dời và Kế hoạch Hỗ trợ Tái định cư, Chính sách Không Phân biệt Đối xử, và hồ sơ của các chương trình có sẵn để kiểm tra tại Cơ quan Phát triển Cộng đồng Quận Marin, 3501 Civic Center Drive, Phòng 308, San Rafael, California. Bản sao các tài liệu có sẵn trong những hình thức tiếp cận được, theo yêu cầu.

**Phòng Tài trợ Liên bang, Cơ quan Phát triển Cộng đồng Quận Marin
3501 Civic Center Drive, Phòng 308, San Rafael, California 94903-4157
Điện thoại (415) 473-6695 - TTY (415) 473-3232 - Fax (415) 473-7880**